

Director: ANDRES BORRASE S.  
 Jefe Redacción: LUIS DURAN M.  
 Administrador: MAX CEDEÑO B.

Teléfonos:  
 ADMINISTRACION ..... 2287  
 REDACCION ..... 4852  
 TALLERES ..... 4008

# LA PRENSA LIBRE

" el diario de la tarde "

EJEMPLAR AL PREGON ¢ 0.15  
 SUSCRIPCION MENSUAL ¢ 3.00

Representantes en E.E. UU.:  
 S. S. KOPPE & CO. INC.  
 630 fifth Avenue New York

OFICINAS:  
 CALLE 4 ENTRE AVENIDAS 4 y 6

SAN JOSE, COSTA RICA — AMERICA CENTRAL — SERVICIO CABLEGRAFICO: INTERNATIONAL NEWS SERVICE — AÑO LXIII — Nº 15256 — MARTES 14 OCTUBRE 1952

## LAS CORTINAS DE FUEGO DE GUERRA FRIA COMENZARAN MAÑANA EN LAS NNUU. POR EL SECRETARIO ACHESON

Comienza por pedir a los rojos que se acepten las proposiciones de Warren Austin dice que la agresión podría aplastar a los artesanos. Después de la ceremonia de apertura de esta mañana se procede a la elección de Presidente de la Asamblea, la cual ha estado hasta hoy a manos del delegado de México Dr. Padilla Nervo.

### TRANSFERIDA LA FECHA DEL REGRESO DE DON OTILIO A ASUMIR LA PRESIDENCIA

En nuestra edición de ayer anunciamos, por haber obtenido la noticia en fuente oficial, que don Otilio Ulate volvería a asumir el Poder el jueves próximo. Sin embargo hoy se nos manifestó que el regreso del señor Presidente no será el jueves sino el sábado próximo después del medio día, habiéndose acordado transferir la fecha de su llegada por motivos especiales relacionados con trabajo y asuntos de índole interna de la Casa Presidencial.

Conversando con el señor Primer Vicepresidente de la República en ejercicio del poder, doctor don Alberto Oreamuno Flores, nos manifestó que eso se había resuelto atendiendo petición que por los motivos antes apuntados hizo el señor Presidente. En otros círculos nos enteramos de que la Dirección de la Guardia Civil se está poniendo en contacto con la secretaría de la Comandancia en Jefe a fin de determinar, como es casi seguro que ocurra, si la para da militar que se había organizado para el jueves en la Casa Amatilla ha de ser también transferida para el sábado.

NACIONES UNIDAS, N. Y. 14. Por Gabriel de Sabatino, Corresponsal de INS.—La Asamblea General de las Naciones Unidas terminó hoy seis días de inestabilidad y finalmente se ha establecido en una Sede Permanente; su salón de Asamblea en Nueva York que ha costado 12.500.000 dólares. Desde su primera reunión en Londres, en 1946, el máximo organismo de las Naciones Unidas se ha estado reuniendo en distintos lugares a ambos lados del Atlántico. Una fábrica de material de guerra, una pista de patinar adaptada y un Museo de París, entre otros lugares.

Los ministros del exterior, y delegados de los 60 países miembros se reunirán a las once de la mañana, como la séptima sesión de la Asamblea en el auditorium de

### Imposibilitada la Caja Costarricense de Seguro Social para administrar la bolsa del trabajo

En materias de administración es fundamental conocer o al menos estar en posibilidad de calcular el monto de las sumas que van a ser administradas. En este caso, como depende de la voluntad de los patronos ahorrar o no, no se puede determinar técnicamente el costo de la administración. Texto de la contestación de la Directiva del Seguro Social, a la consulta formulada por la Comisión de Trabajo de la Asamblea acerca de la Bolsa del Trabajo.

El siguiente es el texto del pronunciamiento de la Directiva de la Caja Costarricense de Seguro Social, en cuanto a la consulta formulada por el Secretario de la Comisión de Trabajo de la Asamblea Legislativa, respecto al proyecto para establecer la Bolsa del Trabajo:

13 de octubre de 1952  
 Pasa a la pág. SIETE

### PREPARANDOSE PARA HUNDIR AL ENEMIGO



A bordo del portaviones "Princeton" el Teniente Carl B. Austin examina una "nueva arma" antes de despegar para atacar un objetivo en Corea del Norte. Un fregadero se agregó a una bomba de 1.000 libras y se lanzó sobre el enemigo por un bombardero de ataque de modo que los aviadores de la Marina de Guerra pudieran decir que lo lanzaron todo, inclusive el fregadero. El proyectil ayudó a destruir una generadora de electricidad coreana. (INS)

## En Costa Rica el Nuncio Apostólico Mons. Bernier

El que llega hoy entre vosotros, no tiene otros propósitos, que el de hacer más y más íntima esa feliz unión de las inteligencias y de los corazones de los Pastores y del Rebaño, con el Jefe Visible del Reino de los Cielos en la tierra, el Pastor de los Pastores, el "Obispo de los días más, en estricta y fraternal colaboración con los Excmos. Obispos, de formación moral y de acción exterior, de cultura y de progreso, de formación moral y de acción exterior, de cultura y de Nuncio a su llegada a la Catedral Metropolitana.

Venís a representar en medio de nosotros al que en la tierra es Cabeza del más grande imperio espiritual creado por Cristo en el mundo. Venís para servir los intereses de la Iglesia Católica, nuestra Madre de la cual somos hijos obedientes y sumisos. Venís a un país católico que piensa y siente como siente y piensa el Santo Padre. Discurso de bienvenida del Excmo. Vicario Capitular

### EN ESTUDIO

DEL SEÑOR VICEPRESIDENTE LA REFORMA A LA LEY DE PROPIEDAD INTELECTUAL EN CUANTO A INSCRIPCION DE PRODUCTOS FARMACEUTICOS

Por saber que la Asamblea Legislativa envió hace varios días a la Casa Presidencial el Proyecto de Reforma a la Ley de Propiedad Intelectual en cuanto a Inscripción de Productos Farmacéuticos, esta mañana conversando con el señor Primer Vicepresidente en Ejercicio del Poder doctor Oreamuno Flores le preguntamos acerca de ella. El Dr. Oreamuno nos atendió con toda gentileza manifestándonos que aún no se había pronunciado, pues esperaba que al regresar don Otilio el jueves, el señor Ulate emitiría fallo, pero que en vista de que su regreso quedó señalado para el sábado, y como el viernes vencen los 10 días constitucionales habrá de hacerlo antes de esa fecha. Que está estudiando detenidamente la mencionada reforma y que oportunamente se pronunciará.

### Ruina y miseria esperará a los agricultores si el Consejo de Producción no compra su arroz

Tampoco podríamos ver con indiferencia la queja de los productores de Turrúcares por la forma como les está comprando el Consejo su producto, exigiéndoles 112 libras de arroz pilado, en vez de las cien de ley. Son manifestaciones para LA PRENSA LIBRE, del diputado Rodríguez Blanco.

### BAROMETRO POLITICO

LA RENUNCIA DEL SEÑOR ROSABAL.—Contestando a nuestra pregunta nos dijo don Enrique Fonseca Zúñiga, Jefe General de Propaganda del Partido Demócrata: —El setimable señor Rosabal como Presidente del Comité del Cantón Central de Alajuela y Jefe de Acción del mismo, gozó, durante todo el tiempo en que ejerció el cargo, de la mayor confianza y apoyo, tanto personal de los directores del partido, como económico, así pasaron los meses hasta que un día de la semana pasada de legados de esta Jefatura, que van recorriendo uno a uno los cantones del país, visitaron nuestras oficinas en Alajuela y encontraron que el rendimiento de trabajo era muy bajo, así lo comprendió el propio señor Rosabal y sin que mediara insinuación alguna de los directores del partido o de esta Jefatura él, de mutuo propio, presentó su renuncia y se retiró del ejercicio de los cargos que desempeñaba. Esta es la realidad de lo sucedido y Pasa a la Pág. TRES

### El informe de la Contraloría sobre lo de la Junta de Protección Social deberá demorarse varios días más

Este deberá producirse después de conocer el minucioso estudio que vienen realizando 6 empleados de esa dependencias en todas las pertenencias de la Junta, y según nos enteramos, éste está aún un poco distante.

Ha vuelto a ponerse sobre el tapete de la discusión el asunto del conflicto surgido entre la Junta de Protección Social y la Dirección General de Asistencia. Ayer en la Asamblea Legislativa se suscitó un encendido debate sobre este suceso.

A fin de saber y así informarlo a nuestros lectores todo lo relacionado con la inspección que está realizando la Contraloría General en las pertenencias de la Junta de Protección, diligencia que se viene realizando a gestión conjunta

### Especial y gravísimo problema ha creado la Caja de Seguro Social

La disposición de que todo obrero que devengue menos de ¢ 80.00 al mes queda excluido del Seguro, ha dejado al margen de esa ayuda a la mayoría de las empleadas u obreras, de fábricas

La Caja Costarricense del Seguro Social tomó la determinación de que todo empleado u obrero que devengue hasta la suma de ochenta colones mensuales queda excluido de los beneficios que ofrece esa institución. El número de trabajadores que en nuestro medio ganan esa pequeña suma es numerosísimo, especialmente obreras de fábricas y de otras industrias. Estas obreras

### El "Sistema Saxe" deberá cumplir con el pago de los nuevos salarios

La circunstancia de que las empresas que lo forman estén en plan de adquisición por parte del Instituto Costarricense de Electricidad, no excluye a esa firma de cubrir los aumentos de salarios acordados.

En nuestra edición de ayer dimos cuenta de que el Gerente del "Sistema Saxe" se había dirigido al Consejo Nacional de Salarios, pidiéndole interpretación sobre un suceso relacionado con el aumento de salarios

### MICROENTREVISTA

Informamos de que el jueves próximo 16 de este mes la Universidad de Costa Rica y la Academia de Geografía e Historia rendirían homenaje a uno de los más grandes valores de las letras americanas, el chileno José Toribio Medina al celebrarse el centenario de su nacimiento, buscamos al profesor don Carlos Monge Alfaro, Decano de la Escuela de Filosofía y Letras Comentando el suceso expresaba:

—Para Costa Rica como para sus intelectuales, unirse a este homenaje, tiene su significado, no sólo por los lazos y vinculaciones de orden cultural que unen a nuestro país con Chile desde el siglo pasado, sino porque participaremos en la exaltación que el Continente hará al príncipe de los bibliógrafos de nuestra raza.



De los actos de esta mañana en el Palacio Arzobispal son las siguientes instantáneas: Mons. Bernier departe con varios invitados a la recepción y luego pronunciando su brindis. (Fotos CARRILLO).

### Al confirmar fallo del Registro, el Tribunal Supremo Electoral establece que se le de curso a apelación del Unión Nacional

Por resoluciones de ayer a las 19 y de las 20 horas respectivamente, el Tribunal Electoral da esta resolución al asunto que se le planteó por parte del Unión Nacional en apelación formulada contra el Registro Civil.

Al propio tiempo resolvió que el Jefe del Registro Civil comparezca ante la Comisión Especial Investigadora que está integrándose y que se dará a conocer inmediatamente.

Al medio día de hoy nos informamos de tres importantes resoluciones tomadas anoche por el Supremo Tribunal Electoral. No obstante que tales resoluciones se tomaron a las 19 y las 20 horas respectivamente, no fue hasta esta tarde que se dispuso darlas a conocer a las partes.

Al efecto, en cuanto a la apelación interpuesta por el Unión Nacional de la Resolución tomada por el Jefe del Registro Civil no permitiendo las 1.382 adhesiones adicionales que presentó el Partido para su inscripción,

### El Jueves próximo conocerá el Consejo Nacional de la Producción sobre la excitativa de la Asamblea Legislativa

Esta mañana fue recibida la nota de la Asamblea excitando al Consejo a explicar lo concerniente al asunto de la compra de granos, particularmente arroz, a los agricultores de las provincias de Alajuela y Puntarenas.

### Esta mañana nuestro vespertino tuvo informes de que los miembros del Consejo de la Producción que tiene sesión el próximo jueves, habían cambiado impresiones con respecto a la nota en que la Asamblea Legislativa excita al Consejo a que explique lo que está ocurriendo con las compras de granos, especialmente de arroz, a los agricultores de las provincias de Alajuela y Puntarenas. Como en anterior edición informamos, han denunciado los agricultores de esas provincias la negativa del Consejo a adquirir los granos que producen o a imponerles una medida que no es

Esta mañana nuestro vespertino tuvo informes de que los miembros del Consejo de la Producción que tiene sesión el próximo jueves, habían cambiado impresiones con respecto a la nota en que la Asamblea Legislativa excita al Consejo a que explique lo que está ocurriendo con las compras de granos, especialmente de arroz, a los agricultores de las provincias de Alajuela y Puntarenas. Como en anterior edición informamos, han denunciado los agricultores de esas provincias la negativa del Consejo a adquirir los granos que producen o a imponerles una medida que no es

- Hechos y Comentarios del Día - HACE VEINTE AÑOS... "LA PRENSA LIBRE" informó:

Desde la Barra

Granos húmedos

Llegó una nota suscrita por don Otilio Ulate, en su calidad de ciudadano, dirigida a los señores Secretarios de la Asamblea por medio de la cual contesta a ésta el acuerdo de una Moción de Excitativa que por su gran mayoría se tomó para instarle a que volviera a reanudar sus labores en el alto cargo de Presidente de la República.

Después de leída la correspondencia, se entró a conocer de una moción que presentaron los diputados de la Provincia de Alajuela, acogiendo los términos de un memorial que enviaban vecinos de Turricares quejándose de que el Consejo de la Producción les ha estado negando a compra de sus cosechas de arroz Berlín cuando más necesitan de ello. La referida moción se aprobó y pide que el Consejo informe a la Asamblea qué motivos ha tenido para estas medidas que perjudican a los trabajadores campesinos, habiendo expresado los diputados señores Arroyo Blanco y Quesada Alvarado que es necesario que se fijen los límites de acción de este organismo autónomo, ya que puede ir entrando en puntos que no pueden convenir al mejor desarrollo de la economía agrícola, comercial o de cualquiera otra naturaleza.

Probidad de la J. P. S. de S. J.

Discurría sin mayor tropiezo la aprobación de los asuntos que figuraban en el Orden del Día. Desde un segundo y un tercer debates que estaban pendientes y votando todos los nueve primeros debates que significaban algunas importantes leyes, incluyendo también, en el capítulo de Dictámenes hasta el tercero del referido capítulo, la barca que navegaba suavemente y en un remanso de conformidad, súbitamente encontró una ola encespada que le detuvo. Era el punto 4 que autorizaba a la Junta de Protección Social de San José (J.P.S. de S.J.) para pignorar o vender Bonos de Refundición de la Deuda Interna hasta por un valor de \$ 2.400.000.00 que son de su propiedad. Fue la palabra del diputado señor Fernández Durán la que puso esa ola, la que levantó esa

HABLEMOS INGLÉS

- Campamento: camp.— Los soldados volverán pronto al campamento. The soldiers will soon return to camp.
Campana: bell.— Oímos las campanas de la iglesia: We heard the church bells.
Campanada: stroke of a bell o'clock.— No he oído cuántas campanadas eran: I didn't hear how many times the clock struck.
Campanilla: small bell, hand bell.
Campo: country, field.— Vivimos durante muchos años en el campo: We lived in the country for many years.— Campo de batalla, battlefield.
Cana: gray hair.— Ella se encontró la primera cana: She found her first gray hair.— El tiene muchas canas: He has a lot of gray hair.
Canal: canal.— Pasamos por el Canal de Panamá: We passed through the Panama Canal—strait, channel.— El barco se acercaba al canal de la Mancha: The boat was approaching the English Channel.

Temas del Momento

ESFUERZO LAUDABLE

Hay una convocatoria que no puede menos que ser vista con manifiesta simpatía. Es la que se hace a los candidatos al Bachillerato por Madurez Suficiente para que se presenten a los exámenes de rigor. Esta iniciativa generosa del Ministerio de Educación Pública merece el aplauso. Y merecen el estímulo, aquellas personas que acudan a esos exámenes que señala la convocatoria.

En un mundo como este en el que nos desenvolvemos, en que la cultura es mirada de medio menos, resulta un caso extraordinario que haya una persona o varias personas, que traten —al cabo de los años— de acabar su educación, mediante la adquisición del título de bachiller. Cuando la situación del ambiente es hostil en un porcentaje muy extenso a la cultura, a quienes tratan de adquirir una formación profesional o humanista, es una paradoja, que haya individuos que luchan por lograr el bachillerato. Y sobre todo, que seguramente no es por un deporte —que ya de suyo sería admirable que hubiese quienes lo practicaran— por lo que se trata de obtener este título, sino para tener franqueadas las puertas universitarias, y continuar una carrera profesional. Decididamente, estos aspirantes al bachillerato, desconocen el refrán de que cuando a tu vecino le rapen la barba... Porque siendo los signos de los tiempos como son, una negativa constante a los derechos profesionales y un desconocimiento desalentador de las profesiones, francamente que la lógica indicaría cundiera un desaliento en aquellos que sienten ansias de superación intelectual.

Pero indudablemente, que la cultura tiene un sortilegio especial. Quienes la cultivan, se enamoran de ella, y ya no hay obstáculos, ni vejámenes, ni reprimendas, ni nada, que puedan romper la fidelidad hacia ella. No importa que se alcen barreras, no importan las persecuciones, no importan las envidias, si el ideal permanece con sus fulgores indelebiles en la cumbre, invitando a sus conquistas, así es el cuajado de asperezas el camino que conduce hacia la cima. Lo importante es esa tenacidad de triunfo. Lo transitorio, lo circunstancial, apenas son setos que siembra la necesidad en el trayecto hacia arriba.

La adversidad templa los espíritus. Se hace más dura la lucha por la cultura y es más preciado el título profesional que se conquista, si para lograr la aspiración idealista se ha debido batallar con denuedo contra los enemigos gratuitos de la cultura. Verdaderamente son gratuitos. Solamente nacidos de un sordido espíritu de revancha, de una actitud de vulgar rencor, nacidos de una envidia injustificable e inexplicable. No puede explicarse ni justificarse ninguna envidia por el que trata de estudiar, por el que trate de formarse intelectualmente. Ninguna riqueza es tan asequible como la cultura. Cada día se ofrecen más facili-

dades, más oportunidades, para que la humanidad se pueda perfeccionar intelectualmente. En otros tiempos, estuvieron restringidas las puertas de las universidades, de los centros científicos, de los ateneos, en fin, de los lugares desde donde irradian las luces del saber. Hubo un exclusivismo que formó una élite. Pero en la mutación acelerada de los tiempos, también esta restricción sufrió una transformación y se amplió la entrada a aquellos centros, a las universidades, para que todos tengan igualdad de oportunidades para alcanzar una superación profesional.

Y responde a esa amplitud de oportunidades, precisamente este sistema de los exámenes de bachillerato por madurez suficiente. Por sí mismos y porque permiten a personas que en la edad propia para bachillerarse no pudieron realizarlo, tener el tiquete —digamos así— para embarcarse en la nave que lleva a otros horizontes promisorios, que facilitan mejores medios de vida al mismo tiempo que la elevan, la dignifican. La nave universitaria. Con todo y que a esa nave la tratan de extorsionar los males inveterados de nuestro ambiente pequeño.

Aquí está, pues, una rotunda negativa para los que infiriesen que existe una especie de clan de predestinados, a cuyos miembros está reservado como exclusivo privilegio, una completa formación cultural, hasta llegar a obtener legítimamente un título extendido por la Universidad.

Seguramente que quienes concurrirán a estos exámenes a los cuales nos hemos referido, no serán personas de holgados recursos. Posiblemente sean todo lo contrario. Tal vez van ahora a aprovecharse de esta oportunidad de tales exámenes, para lograr lo que la vida a su hora se los impidió por las adversidades económicas, que tantas veces frustran las esperanzas estudiantiles. Ahora, cuando se han formado, cuando se han consolidado económicamente, regresan al sendero que involuntariamente abandonaron por fuerza mayor. Vuelven para cumplir su noble ambición intelectual. Es un mandato del espíritu, es una sed de la inteligencia que quieren saciar, y hoy, cuando sobreviene la oportunidad, se aprovecharán de ella. Precisamente queda así evidenciada la diferencia entre ayer y hoy, en materia de oportunidades para estudiar. Y tal vez son las víctimas de ese ayer, las que hoy se desquitan. Un desquite honroso.

Las fuentes de la cultura son abundantes y munificentes, y cada vez se desbordán más y más. Y llegarán a tanto en su nivel, que un día habrá en que por fin abatan y ahoguen al empirismo que constituye el peor de los males contra los que pretenden llegar a la cúspide de sus aspiraciones culturales.

Realmente que la prueba a que se someten los que aspiran al bachillerato por suficiencia, cumplen un laudable esfuerzo.

para la comunidad nacional. Hizo otras afirmaciones y contestó en todo momento otras apreciaciones que en el curso de su segunda intervención hiciera el diputado señor Fernández Durán, quien en todo caso ha quedado con derecho al uso de la palabra para proseguir el debate hasta llevarlo a donde él estima que debe llegar en el seno de la Asamblea Legislativa y tratando de que se produzca una reunión que se había propiciado por él y por el diputado señor Torres Vincenzi, con la Junta y también con el Director de Asistencia Social para aclarar todos los hechos y de finir conceptos. El asunto, pues, ha alcanzado interés parlamentario y esta tarde habrá de hablarse nuevamente de él.

AL CONFIRMAR Viene de la Pág. PRIMERA

beración Nacional a las Oficinas del Supremo Tribunal para verificar la revisión de las citadas adhesiones que se toman como base para la inscripción y no las adicionales que se pidió tomar en cuenta después del resultado del conteo y de la revisión hechos por el Registrador Civil. Mañana, pues, deben iniciarse estas diligencias conforme a lo acordado por el Supremo Tribunal.

Finalmente se dispuso que el Jefe del Registro Civil comparezca ante la Comisión Investigadora que se va a nombrar inmediatamente por parte del Supremo Tribunal para que conteste todas las preguntas que formule el Partido Unión Nacional y la propia Comisión.

La Comisión no quedó, no obstante, integrada y tal se hará posiblemente esta tarde o mañana a más tardar, pues estaba de por medio resolver lo fundamental que era lo anteriormente informado.

Opiniones

El turgurio propio

Sin importarme el peligro de caer ante los ojos de los universitarios como una persona retrógrada, y mucho menos apenarme porque me llamen "empírico", incertivo, que es el que más me alienta hacia mi buen deseo de superación humana y que desde luego nada tiene que ver con cátedras profesionales, sino exclusivamente con los derechos naturales de justicia sin clase, debo, por una imperiosa necesidad de sentimiento, opinar sobre la célebre reforma a la Ley de Construcciones.

Como punto de partida pienso que la Asamblea Legislativa hizo muy bien, en vista de la conflagración de la Asociación Nacional de Constructores y la Facultad de Ingeniería, el antepoer el interés nacional sobre las pretensiones monopolizadoras de un grupo denominado de "responsables y autorizados", quienes togados los primeros y rasos los segundos, no da pesáros sus principios para intentar repartirse, a manera de negocio, nada menos que todo el futuro de la actividad de la construcción.

Si al dictamen de la Comisión que estudió la reforma no se le introduce la adición del derecho hasta quince mil colones para cualquier hijo de vecino pueda construir sin la tutela legal de los favorecidos en el acuerdo "técnico-empírico", ¿qué estrabazón no significarían las necesidades diarias de mejoras o construcciones en la mayor parte del país don de los llamados a dirigirlas no tienen radio de acción? ¿Se prestaría la Ley por "necesidad" a ser violada y por represalias a ser exigida, si o no? ¿Qué piensa la Universidad, como genuina representante de la cultura y la ciencia, respecto a esa deficiencia técnica de aplicación? ¿Creen sus personajes, por desventura, en un nuevo tipo de ciencia legal que exponga al irrespeto a una disposición que por bien inspirada que sea, deje la posibilidad de la intriga tan corriente entre nosotros?

Rebatiendo a quienes en defensa de sus derechos científicos sostienen que el turgurio rural o urbano se combaten con la técnica en la construcción, hay que recordarles, porque ellos lo saben, que el turgurio no es un problema TAN arquitectónico COMMO económico. El turgurio propio, aún cuando en realidad sea una "choza" de incomodidades mil es el mejor principio de la liberación económica, es un paso adelante para el logro de un mejor standar de vida.

Por lo tanto cabe ahora decir, en sentido figurado, que viven el turgurio económico, quienes, a precio oneroso, disfrutan de una casa o residencia cómoda, elegante, ventilada, llena de luz solar, pero oscura en el porvenir de la obtención de la casa propia.

Sólo me resta insinuar, que para que los comerciantes no obtengan beneficio con el margen de libertad que tanto ha incomodado a los antiirrefor-

INTERNACIONALES

Comentario desfavorable.—Planteado el rechazo, por Alemania de la conferencia de las cuatro potencias, Inglaterra obtendrá plena conformidad con Italia para celebrar la conferencia tripartita. La prensa londinense comenta desfavorablemente la actitud de Berlín y dice que pone en peligro de encontrar una solución al problema del desarme, olvidando que las reclamaciones de Alemania en cuanto a igualdad de derechos han encontrado toda la simpatía y la comprensión en Gran Bretaña.

Sin religión.—El gobierno de España sometió hoy a las Cortes el proyecto de ley, mediante el cual España no tiene religión oficial y todas las propiedades de las asociaciones y congregaciones pasan a poder del Estado.

Cátedra para Einstein.—Albert Einstein acepta el ofrecimiento de dirigir el Instituto Barger para las matemáticas y la física teórica recientemente fundado como parte de la Princeton University de los Estados Unidos. El sabio tiene el propósito de cada año pasar unos meses en Alemania.

Conflictos.—El fuego sigue en toda su intensidad frente a la fortaleza Arce en el Chaco. Las ametralladoras paraguayas no cesan en sus ataques. La lucha se mantiene también encarnizada en las carreteras vecinas a la fortaleza. Entre tanto en Bogotá, todos los periódicos aplauden la energía y la dignidad de la nota contenidas en la respuesta al gobierno de Perú sobre la cuestión de Leticia.

Reelección.—De las elecciones francesas que se celebrarán dentro de dos días en Francia para senadores, se espera la reelección de Boncourt y Poincaré. Se espera que de los 116 senadores a elegir, la tercera parte pertenezca a adeptos de Herriot, lo que reforzaría sólidamente al actual gobierno.

NACIONALES

Opuesto.—El Presidente de la República expone numerosas razones para oponerse a la fundación de un Consejo Superior de Salubridad. Que las Juntas de aquí y de allá no sirven absolutamente para nada. Que tal clase de organismos no se ajustan a ninguno de los principios republicanos que son la base de nuestros gobiernos. En la epidemia del soplón, los médicos, después de diversos diagnósticos, de discusiones y de exámenes, no lograron hacer más que lo que hizo el tiempo. Esas juntas que nosotros inventamos, no sirven sino para reunirse, conversar, discutir, escribir y no hacer nada.

Violento temporal.—Toda la zona de Golfo Dulce está siendo azotada por un furioso temporal. Se teme haya zozobrado la lancha Americana, de 12 varas de largo y con una tripulación de ocho hombres. Se le da licencia al yate "Western Queen" para que salga hacia Puerto Jiménez, que hará el viaje gratuitamente, para llevar auxilios y regresar a Puntarenas con enfermos, pasajeros y carga a Puntarenas.

Dificultades.—Los partidos "Liga Pro-Defensa Comunal" y el "Unión Puntarenense", de la capital y de Puntarenas, respectivamente, encuentran dificultades para su inscripción, por cuestiones de forma. Se consulta al Presidente de la República para que decida al respecto.

Inspección.—Dada la monta de los trabajos de reparación que se hacen en el trecho de Las Bermudas, el propio Secretario de Fomento y el Director General de Caminos, continuamente inspeccionan los trabajos y les dan celeridad. Dada la consistencia de la obra realizada, se cree que por mucho no volverá a ocurrir ahí ningún derrumbe.

Derechos perdidos.—De los comprometidos en los desfalcos del F. C. al Pacífico, dos son procesados ausentes. Notificados por medio de edictos no se presentaron, lo que se les ha hecho saber que han perdido sus derechos para ser excarcelados con fianza.

EL SISTEMA SAXE DEBERA—Viene de la Página PRIMERA

Cartago.—

En respuesta a sus cartas de fecha 8 y 10 del mes de octubre actual, tengo el agrado de manifestarle que el aumento de un 10% en los salarios mínimos corresponde únicamente a los trabajadores de la Compañía Eléctrica de Puntarenas. Por consiguiente los trabajadores de las empresas eléctricas tales como Car-

mistas, debe limitarse ese derecho, única y exclusivamente, en provecho de quienes careciendo de casa propia, deseen y se encuentren en posibilidades de construirla hasta quince mil colones.

Roderico Rovira Paniagua

San José, 12 de octubre de 1932

tango, Limón, Turrialba, etc., tienen derecho a un veinte por ciento de aumento en sus salarios mínimos.

Lamento informarle que la circunstancia de que las empresas que Ud. representa estén en plan de adquisición por parte del Instituto Costarricense de Electricidad, no excluye la obligación del pago del salario mínimo establecido por Decreto Ejecutivo N° 9 de 18 de setiembre de 1932, y su representada deberá cumplir las disposiciones de dicho Decreto desde el día de su vigencia.

A. Hernández Brenes

Se compran TRAJOS IMPRENTA BORRASE

Conquistadores de América

La generosa caridad perdona, Conquistadores de un Nuevo Mundo, cuantos delitos con dolor sanciona, que vos hicisteis con mentón fecondo. Porque al alma en su faz lesiona vuestra rudeza, en su propio fundo, contra el indio, a las veces débil, o ya rendida su rodilla flébil.

Mas la doliente queja y la condena derecho es sólo de quien ama el bien. No la envidia la pasión refrena, ni fué ella nunca de la verdad sostén. Que el bajel pirata desató su almena contra la obra, con venal desdén, que la España, misionera heroica, plantara en Indias con pasión estoica.

Es ruin discurso regatear el oro que anhelasteis con codicia tanta, si en el trueque se ganó el decoro del mundo indio a la doctrina santa. Es gloria excelsa prodigar el tesoro que la Cruz descubre y la fe implanta, hacer del criollo hermano y hombre, abrir su mente y alzar su nombre.

Alzad la frente al espléndido azar, oh viracochas y teules inmensos. Vuestra hazaña fué aventura sin par, que tramonta siglos con pendones tensos. Dios os hizo a medida del mar; a la estatura de los Andes densos; como las selvas, de adusto brazo; como las cumbres, de gigante trazo.

Duarte, Elcano, Castro, Alvarado; Cortés, Pizarros, Carvajales y Balboas; y Magallanes, los Centeno y Maldonado, con Sandovales y Aldanas y Grijalvas; Loaizas, Zárates, Mendoza, Coronado; el Pigafetta, con Almagros e Hinojosas, más los Valdivias y González, y tantos hombres sin nombre, enterrados en cantos

de la arena, de la selva y nieve. Oh temerarios factores fieros de aventuras de azar aleve. Porfiar, manchegos, enigmáticos senderos, rendidos de hambre en tiempo breve;

escalar, siempre escalar heleros, con ciego empuje, a lejanas tierras que atrincheran espantosas sierras.

Pelear, luchar de la mañana a la noche, cada día contra las legiones indianas. Fundar ciudades y tender aproche. Enseñar obras de taller y urbanas. Labrar las tierras y hacer derroche del saber y artes de esplendor ufanas: Tal es la obra legendaria y bella de los valientes de gloriosa estrella.

La dorsal inmensa de la vasta tierra mide e impulsa el vigor del brazo, y el fantástico ensueño afierra de aquella raza a su gran regazo. Soledad y muerte que el paso cierra; hambre y dolor y violencia del ribazo; y la miseria que hirió de histeria... Todo lo vence la egregia Iberia.

El monumento a la Conquista es América toda. Cada brizna del suelo lleva la huella de imborrable arista de la obra excelsa. La ruta de vuelo del cóndor del Ande. Cuanto mide la vista del valle lejano. El picacho señuelo en el desierto de ardorosa grava. El ancho río y la hondura brava.

Quito Purumauca; los Andes, Vera Cruz; La Plata, México, Otumba y Zempoala; Chalco, Los Reyes, Yucatán y Cozco; Salinas, Arago, Yucoacán, Guatemala; la Tierra Firme, Talamánca, Tezcucó, Cassamarca con Tacydula y Tascalá; Hitos perpetuos de la ruta fiera que la turba andante en la selva abriera.

Más de veinte y pujantes Naciones hoy sus Banderas ondulantes alzan, rindiendo honores a las cien legiones de cuantos héroes la gloria alcanzan de Padres de la raza de altos dones, y en follaje su corazón engarzan. Nuestra América laurel y roble teje a las sienas de la España noble.

R. M<sup>o</sup> GUILLEN, Pbro.

## VEINTE SUJETOS DE COLOR AL SER SORPRENDIDOS, LA EMPRENDIERON CONTRA EL RESGUARDO DE LIMON

Estaban jugando dados y pocker en Cieneguita cuando se presentaron las autoridades. Un Guardia Fiscal se vió en la necesidad de hacer fuego hiriendo a uno de los atacantes en la pierna izquierda. La acusación fué presentada ante las autoridades correspondientes habiéndose iniciado los juzgamientos del caso

Esta mañana en la Inspección General de Hacienda tuvimos oportunidad de leer comunicado telegráfico que envió el Sub Inspec-

tor de Hacienda de Puerto Limón Sargento Antonio Solano. En él se informa que 20 sujetos de color, al ser sorprendidos la emprendie-

ron contra los del Resguardo Fiscal en forma violenta. Estaban jugando dados y pocker en Cieneguita cuando se presentaron las autoridades viéndose en la necesidad de hacer fuego el guarda Luis Alberto Leandro hiriendo a uno de los atacantes en la pierna izquierda. Varios de los otros se dieron a la fuga y el resto fué detenido presentándose la acusación ante las autoridades correspondientes habiéndose iniciado los juzgamientos del caso. El herido fué trasladado al Hospital de Puerto Limón no presentando su caso caracteres graves, considerándose que estaría completamente restablecido siete días después de haber recibido la lesión.

### BAROMETRO POLITICO...

toda otra explicación que se dé del asunto carece de realidad.

### ANOCHE SE EFECTUO REUNION FIGUERISTA IMPROVISADA EN EL BARRIO MEXICO.

Se nos informa que anoche, un numeroso grupo de vecinos del Barrio México, se reunió en forma improvisada con motivo de que el Jefe de Acción de ese partido don Francisco Orlich, y los licenciados don Otto Cortés y don Gonzalo Solórzano, efectuaron una visita a los dirigentes locales. La reunión tuvo como característica principal el que se logró aumentar el Comité de Acción del referido Barrio con nuevos y valiosos elementos y se puso en evidencia el deseo de luchar por la causa. Tal nos lo informan varios elementos figueristas del Barrio México.

**AYER EN HEREDIA.**— El caudillo de PUN, Lic. Echandi, estuvo ayer en la tarde en la ciudad de Heredia. Así se había anunciado, en esta misma columna en la semana pasada. Fué a visitar a estimables personas de esa localidad, entre ellas a la Sra. María v. de Esquivel, Benjamín Zumbado, José Manuel Herrera, Rafael Sequeira y Juan Esquivel. Fue muy cordiales los cambios de impresiones, se nos dice, entre el señor Echandi y las citadas personas.

**INFORMA EL TRIBUNAL QUE HA TOMADO NOTA.**— En la mañana de hoy el Secretario del Tribunal Supremo de Elecciones, Lic. Calzada, se dirigió al Licenciado Gonzalo Solórzano Secretario General del Partido Liberación Nacional, al Lic. don Mario Echandi, Jefe del Partido Unión Nacional y al Ing. don Gonzalo Jiménez Flores, Presidente del Comité Central Provisional del Partido Demócrata, comunicándoles que había recibido las comunicaciones en las que los partidos hacían designación de abogados delegados para el Comité Investigador de las denuncias contra funcionarios del Registro Civil, agregando que el tribunal en su sesión de esta mañana había acordado "tomar nota de dichas designaciones para el momento de integrar la referida comisión".

### ZARANDEO FIGUERISTA.— El

### Viene de la Pagina PRIMERA

Partido Demócrata exhibe hoy un zarrandeo de las 934 adhesiones que publicara el Partido Liberación Nacional, como de militantes suyos en el Cantón de Aguirre. Dice el Castrismo que después del zarrandeo, le quedan al Figuerismo solamente como adherentes probables la suma de 51. Y agrega el Demócrata que la lista de adhesiones figueristas es una farsa que consiste en publicar adhesiones inventadas.

### UN FOLLETO SIGNIFICATIVO.

El figuerismo asegura que el Partido Unión Nacional ha hecho publicar en México o en Nicaragua, un folleto difamatorio escrito por el Dr. Argüello hijo, valiéndose de su situación y de sus perturbaciones debidas, según dicen, al alcoholismo.

Nos agregan que algunos echandistas niegan la existencia del folleto, asegurando que su partido no descien de a semejantes ardidés, ni tiene tratos con aventureros internacionales; Añaden para terminar que el folleto es significativo, porque viene a comprobar que el figuerismo no mantiene relaciones amistosas con el Sr. Argüello, como han venido asegurando sus enemigos políticos.

**HACIA OREAMUNO.**— Esta mañana salió con destino a San Rafael de Oreamuno, para hacer algunas visitas a amigos personales suyos, el candidato del Partido Unión Nacional Lic. Echandi. Se nos dice que fué invitado por algunos de estos amigos para tal visita y en casa de uno de ellos se le ofrecía un almuerzo y por la tarde en casa de otro un agasajo muy personal. Estas visitas del candidato se estiman, en los círculos del Partido, como muy provechosas.

### HARA NUEVA INSCRIPCION.

Nos piden del Partido Unión Nacional decir que, en vista de que el Tribunal Supremo de Elecciones, incumpliendo lo dispuesto por el Código Electoral, no ha resuelto las apelaciones interpuestas en tiempo por dicho partido contra resoluciones del Registro Civil, ha decidido hacer dejación de todo lo pasado y pedir, mañana mismo, que se le reciba nueva inscripción, con las adhesiones que aportará al efecto, en número que no se nos autorizó para adelantar, pero que

### PLAGA DE GRILLOS

**CADIZ, 14 (INS).**—Los vecinos del Cecano pueblo de Puerto Real, se han visto desagradablemente sorprendidos por una auténtica plaga de grillos que lo invaden todo desde la calle al interior de las casas, llegando al extremo de tener que organizar una auténtica campaña contra tan desagradables insectos.

El Partido estimaba esta mañana, por no haberse dado resolución en lo por el pedido al Supremo Tribunal, como un imperativo de su posición. Por lo tanto, mañana, el citado Partido pedirá esta nueva inscripción como un partido nuevo.

**INVITADO DON FERNANDO CASTRO CERVANTES A VISITAR VILLA COLON.**— Una lujosa comitiva de amigos del movimiento a favor de don Fernando Castro Cervantes, lo visitó ayer con el objeto de invitarlo a visitar a Villa Colón, aceptando el señor Castro Cervantes la cordial invitación que le fué formulada. La fecha de la visita de don Fernando a Villa Colón quedará fijada en el curso del día de mañana.

### AUDAZ E IRRESPONSABLE MANIOBRA.

Se nos pide consignar, por parte de dirigentes del Partido Liberación Nacional que el intento de zarrandeo que hace el Partido Demócrata a su primera lista de adherentes del Cantón de Quepos es una audaz e irresponsable maniobra; y agregan, en relación con lo anterior: Vámonos a probar, nombre por nombre, la autenticidad de esa lista de

de cada lata de pintura

# SHERWIN - WILLIAMS

hay

# 100

años de experiencia!




... y una sola calidad!...

## ¡la mejor!

## ALMACEN DE PINTURAS

AYUDA  
técnica y  
DECORATIVA

...para servir  
a Ud!

S. A.  
TEL. 5693

SURTIDO  
completo

PRESUPUESTOS  
y CONTRATOS

FACILIDADES  
de pago

nuestros afiliados, de Quepos. Por lo tanto, comprobaremos la falsedad e irresponsabilidad de la propaganda del Partido Demócrata para mantener la moral de esa agrupación. Pero no podremos continuar siguiendo a estos señores en sus maniobras, por lo cual nuestro contra-zarrandeo será por esta sola vez.

**PRONUNCIAMIENTO SOBRE INSCRIPCION DEL DEMOCRATA.** Esta mañana personeros, de ese Partido informaron a uno de nuestros reporteros que ha seguido en estudio la solicitud de inscripción y las cuatrocientos listas, con doscientas adhesiones cada una, presentadas por el Partido Demócrata ante el Registro Civil y que de acuerdo con los informes por él obtenidos, el pronunciamiento en cuanto a esa inscripción se produciría entre mañana y pasado y que los encargados de hacer esa revisión expresaban que eran muy pocos los errores que en la parte del expediente estudiado habían encontrado.

## Segunda semana de triunfal

# LIQUIDACION DE SALDOS DE INVENTARIO, con un

# 30 % DE REBAJA

# en toda nuestra mercadería, en la TIENDA "EL IBIS"

LEA A CONTINUACION LA LISTA DE ALGUNOS ARTICULOS REBAJADOS:

	DE	A		DE	A		DE	A			
MANTA Pepperell, 4 anchos	(yda.)	9.00	6.00	CRETONA, surtido en colores	(yda.)	4.50	3.00	TAFETAN de seda en todo color	(yda.)	8.00	5.00
MANTA Inez, 36" de ancho	(yda.)	2.50	1.75	CRETONA en 54" ancho especial, para colchas y somniers	(yda.)	9.00	6.00	GABARDINA de cuadro, algo muy bello	(yda.)	6.00	4.50
CEPIRO en chinilla, 36"	(yda.)	3.00	2.00	COBIJAS para niño 36 x 50" de ancho	(c. u.)	12.00	8.00	NYLON estampado, preciosos colores	(yda.)	15.00	12.00
YERBILLA en todo color	(yda.)	3.00	2.00	COBIJAS para cuna	(c. u.)	5.00	3.00	SEDA NATURAL estampada, un saldo	(yda.)	14.00	10.00
COTINES rayados	(yda.)	2.50	1.25	GRO estampado, una ganga	(yda.)	8.00	5.00	SEDA NATURAL, 20 colores	(yda.)	18.00	12.00
CARPETA en colores claros	(yda.)	4.50	3.00	CRESPONES de seda estampados, nuevo surtido	(yda.)	10.00	7.00	NYLON corrugado, dos colores	(yda.)	15.00	10.00
CARPETA, algo finísimo	(yda.)	6.00	4.50	BEMBERG, surtido en colores	(yda.)	7.00	5.00	ORLON, en cuatro colores, no arruga ni encoge	(yda.)	16.00	12.00
MARQUSETTE blanco para cortina	(yda.)	3.00	2.00	BARONET de seda, todo color	(yda.)	6.00	3.75	ORGANZAS, una belleza recién llegada	(yda.)	10.00	8.00
LIENZO americano, todo color 36" ancho	(yda.)	3.00	2.00	SHANTUNG de seda liso	(yda.)	9.00	5.00	ENAGUAS plisadas de Nylon	(c. u.)	24.00	18.00
MANTA teñida, todo color 36" ancho	(yda.)	3.50	2.25					MANTELES Plásticos bellísimos	(c. u.)	6.00	6.00
OJO DE PERDIZ, en piezas	(pieza)	30.00	22.00								
FOULARES americanos 36" ancho	(yda.)	3.00	2.00								

Además avisamos a nuestra distinguida clientela que acabamos de recibir para sus estrenos de Diciembre, las más bellas TELAS COMPRADAS PERSONALMENTE EN NEW YORK, tales como:

- |  |  |  |
|--|--|--|
| <p>TAFETAN PAPEL estampado, una belleza.<br/>TAFETAN CHINILLA, última moda para vestidos de tarde.<br/>FALLAS EN GRO, surtido en colores.<br/>GRO para Abrigos y Trajes Sastre.<br/>FALLA ORO, última moda en la 5ª Avenida de New York.</p> | <p>LANAS para ABRIGOS, inglesas.<br/>CORDUROY en todo color, incluyendo el rojo.<br/>INDIAN HEAD sanforizado, para vestido de mañana.<br/>CHAMBREY en rayas.<br/>CHINZ para ENAGUAS.</p> | <p>MEDIAS NYLON primeras, obsequio especial, de \$ 7.00 a \$ 4.50 par.<br/>Para quien le guste lo mejor, recibimos COBIJAS de LANA "Aabe".</p> |
|--|--|--|

### PARA EL CABALLERO, estamos liquidando:

	DE	A		DE	A
CAMISAS Paramount	25.00	18.00	PAÑUELOS Pirámide con inicial	3.00	
CAMISAS de PUNTO	18.00	12.00	PAÑUELOS	2.50	3 x 6.00
CAMISetas OTIS	5.00	3.50	PAÑUELOS	2.00	3 x 4.50
CALZONCILLOS OTIS	7.00	5.00	SWEATERS de Lana	45.00	30.00
KAKI ARMY dos cabos, calidad especial	12.00	7.50	Además le ofrecemos nuestra línea completa en ARTICULOS ARROW.		
MEZCLILLA	4.50	3.75	El mejor surtido en		
GABARDINA para Pantalón	25.00	16.00	CORBATAS WEMBLEY.		
PYAMAS de Algodón	25.00	15.00			

CABALLERO: Visite nuestro Departamento para Caballero, donde se surte al más bajo precio y con artículos de marcas de mayor prestigio.

# TIENDA EL IBIS

(25 varas al Oeste del Banco de C. R., Avenida Central)

SE ENSAYA UNA NUEVA UNIDAD PARA COMBATIR EL CANCER



Un batatrón de veinticuatro millones de electrones-voltios, diseñado específicamente para el tratamiento del cáncer, es ensayado en el centro Memorial contra el cáncer y enfermedades afines, en Nueva York. El batatrón tiene una potencia doce veces mayor que la de los más fuertes aparatos convencionales de rayos equis. Se espera que el nuevo aparato se empiece a usar en el tratamiento de pacientes dentro de unos seis meses.

Pfizer Inter-American S. A. (CHAS. PFIZER & CO., INC.)

Tienen el gusto de avisar a los señores médicos y farmacéuticos del país que han nombrado a los Señores

INTERNATIONAL AGENCIES (Sasso Hnos.)

Representantes y Distribuidores Exclusivos para sus productos en Costa Rica.

San José, C. R., 14 de Octubre de 1952.

INTERNATIONAL AGENCIES (Sasso Hnos.)

Se complacen en avisar a los distinguidos médicos y farmacéuticos del país, que han sido nombrados representantes y distribuidores exclusivos para Costa Rica de la casa

Pfizer Inter-American S. A. (CHAS. PFIZER & CO., INC.)

fabricantes de la TERRAMICINA y otras especialidades conocidas.

San José, C. R., 14 de Octubre de 1952.

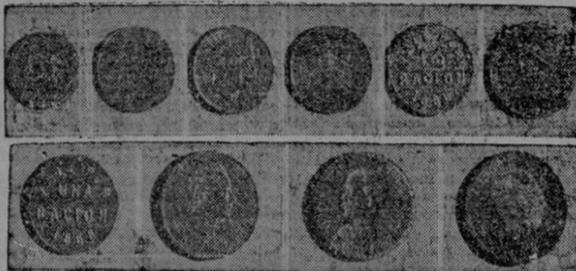
Techazada por Gran Bretaña la pretensión de Irán sobre indemnizaciones por \$ 137.200.000

LONDRES 14.—La última nota británica a Teherán sobre la nacionalización petrolera se tiene entendido hoy que rechaza la reciente nota iraní, pero también se trata en ella de mantener la puerta abierta para nuevas discusiones. La nota será entregada hoy en respuesta a la nota del 8 de octubre del Premier Mossadegh. El Premier invitó a los represen-

tantes de la Anglo-Iranian Oil Company para que fueran a Teherán en el plazo de una semana con la condición de que paguen a Irán 56 millones de dólares como pago parcial de una reclamación iraní por 137.200.000 dólares.

Mossadegh había propuesto que el resto del dinero en dólares se pagará a la conclusión de las conversaciones.

Las Antiguas "Piezas de a Ración" de Banes, Cuba



BANES (SIPA). — En el siglo pasado, varios años antes y durante algunos años, después de la incorporación de la United Fruit Company, las monedas francesas y españolas constituían las divisas populares de cambio en toda Cuba. No existía el papel moneda, y los registros indican que las monedas de plata españolas estaban sujetas a un descuento del 20 al 30 por ciento. En cuanto a la moneda de los Estados Unidos de América, tenía ésta una prima del 3 1/2 por ciento, lo que la mantenía fuera de la circulación.

Estas monedas eran en su mayor parte de elevadas denominaciones y acuñadas en oro, lo que dificultaba su uso y las hacía casi inútiles para el pago de pequeñas sumas o para disponer de cambio. En tanto que las propiedades de Banes se mantuvieron bajo la administración de la Empresa Frutera y Cía., de los hermanos Dumois, desde 1887 hasta después de la Guerra de Independencia de Cuba, dos piezas, conocidas como "ración" y "media ración", fueron acuñadas privadamente por dichos hermanos para facilitar sus actividades.

Las leyes españolas de la época no permitían asignar valor monetario alguno a dichas piezas, por lo que fueron acuñadas sólo con el fin de utilizarlas a cambio de víveres en cualquiera de los establecimientos autorizados de las pro-

iedades indicadas por la administración. Además de su valor como "boleta de víveres", dichas monedas fueron también aceptadas en el comercio, dándose un valor de diez centavos a la de "ración completa", y probablemente de cinco centavos a la de "media ración". Estas piezas devinieron muy populares en toda la comarca de Banes, y finalmente llegaron a constituir una especie de moneda corriente entre los centrales azucareros adyacentes y los comerciantes de fuera de la zona.

Con posterioridad a la incorporación de la United Fruit y al establecimiento de sus tiendas, se utilizaron muy ampliamente los valores de papel. Los registros muestran igualmente que las nóminas de jornales y los comprobantes de trabajo eran en esos días descontados por los departamentos comerciales. Después de varios años fué posible utilizar moneda de los Estados Unidos de América e instalar cajas registradoras, limitándose de este modo en gran medida el crédito en general, así como las piezas privadamente acuñadas de la "ración" y la "media ración". La tienda principal de la Compañía en Banes fué la primera empresa comercial que estableció en Cuba el sistema de ventas a base de precios fijos, con los precios de venta claramente marcados en los diversos artículos del establecimiento.

TELEGRAMAS REZAGADOS

María Jesús Vargas  
Haydee Varela  
Manuel Guzmán  
Juan Cerdas  
Octavio Hosffan  
Beto Mora  
Virginia González  
Canalpa  
Ana Bolaños de Vázquez  
Oldemar Sandí Sandí  
Delia Murillo Miranda  
Francisco Campos  
José Joaquín Pacheco Gutiérrez

José Rafael Mata Monge  
Guillermo Otoy  
Carmen Escribano  
Sor Catalina Zableh  
Francisco Grazcoso  
Mina de César  
Reinaldo J. Berberena  
Julio de Fábrego  
Lucrecia Morales  
Tomasa C. de Torres  
Enrique L. Fernández  
Glória Faiquello

Protegiendo la niñez desvalida, se protege a la colectividad en general.— Ayude al DORMITORIO SOLDATI en su labor de prevención social.

IKE SE VISTE PARA LA OCASION



El General Dwight D. Eisenhower se prueba un sombrero mexicano y un zafate durante una breve escala en San Diego, California. Estos atavíos le fueron regalados al candidato presidencial republicano después que dijo a una multitud que le ovacionó que la administración actual está manejada por "hombres hambrientos de poder" que quieren dictarle al pueblo el modo en que debe de vivir. (INP)

PRONTOS PARA COMBATIR EL INVIERNO EN COREA



Preparándose para otro crudo invierno en Corea, el soldado norteamericano William Squires revisa un montón de pantalones de lana en el depósito del Décimono de Infantería. En toda Corea las tropas aliadas están siendo equipadas para combatir el frío. (INP)

CINCUENTA AÑOS DE EXPLORACION LA TV LLEGA AL PUEBLO PEQUEÑO COMO CORTAR LAMINA METALICA



¡PIDALA HOY!

SOLO POR \$ 2.75

De venta en todas las librerías y ventas de revistas. Distribuye

CARLOS VALERIN SAENZ & CO. (LIBRERIA VALERIN)

Costado Este del Teatro Raventós

Teléfono 1775 Apartado 1924

AS SOLAR Y PEPE DINAMITA — Para la Ropa de Caballeros, EL GLOBO, S. A.



# LOS UNICOS AGRACIADOS CON EL MISERO IMPUESTO QUE PAGA EL ATUN SON LOS COSTARRICENSES

Los salvadoreños piden que también a ellos se les dé oportunidad de usufructuar de iguales tributos por el atún que se pesca en sus aguas territoriales y aun cercanas, pues son enormes bancos de atún los que allí existen

El siguiente es un interesante artículo que recoge "La Prensa Gráfica" de San Salvador:

## LA PESCA DE ATUN EN CENTRO AMERICA

Por Alvaro Madrigal

La presencia en nuestro país del Dr. Meter Schaefer, Director del Comité Internacional del Atún Tropical, y quien ha llegado a El Salvador en asuntos relacionados con su alto cargo, nos mueve a hacer un breve comentario sobre la pesca del atún en aguas centroamericanas.

El atún es uno de los productos en latados de más alta demanda en los Estados Unidos, por su exquisito sabor y calidad. Empresas empa-

radoras de importancia como la California Packing Corporation, de San Francisco, y la Columbia River Packing Co., de Astoria, Oregón, logran reunir cada año alrededor de 150.000 toneladas de este valioso marisco en aguas de Centro América. Estas dos compañías empacadoras destacan durante los meses de febrero y mayo, que es el período de pesca del atún en estas latitudes, grandes barcos provistos de cámaras frigoríficas, los cuales, sirviendo como base de operaciones, tiran anclas en un manso recodo del estrecho de Puntarenas, Costa Rica, mientras un indeterminado número de barcos pesqueros procedentes de San Diego, Cal., recorren el litoral centroamericano, desde el Golfo de Fonseca, hasta Buenaventura en Colombia, recogiendo la abundante cosecha de atún, la cual es vendida a razón de 300 dólares por tonelada.

Ya hace varios años se ha practicado en gran escala la pesca del atún en Centro América, sin que existiera un convenio o legislación especial que subordinaran tales actividades. No ha sido hasta en años recientes que el Gobierno de Costa Rica tomó cartas en el asunto y se convino en que las empresas pesqueras pagaran al Fisco un misero impuesto de cinco dólares por cada tonelada de atún aceptada por los barcos-madre. Lo curioso en este caso es que los únicos agraciados con los impuestos que pagan aquellas empresas, son los costarricenses, sea que la pesca se ha efectuado en aguas territoriales de Costa Rica o en las de Nicaragua, Honduras o El Salvador. Aún más, sabemos que el Golfo de Fonseca es uno de los lugares ideales, en donde abunda el atún en cantidades fantásticas durante los meses de febrero y

mayo y que gran parte de esas flotillas pesqueras desarrollan una gran actividad en nuestras aguas territoriales, llegando a veces hasta La Unión en busca de provisiones.

Seguidamente queremos referirnos al técnico pesquero, Sr. Christy, con tratado por el Ministerio de Economía, sobre su inadverencia al no haber sugerido hasta la fecha, alguna recomendación para canalizar ese beneficio—inútil para nosotros, útil para otros—que significa la pesca del atún en gran escala, en el propio corazón de nuestros recursos marítimos. Mr. Christy no es un técnico improvisado, como muchos, en cuestiones pesqueras; parte de su experiencia y sus aventuras de mar han tenido como marco la emocionante pesca del atún y conoce las posibilidades económicas que encierra. De ahí que él es el responsable, entre un mundo de legos, de que nosotros sigamos desempeñando el risible papel de espectadores frente al flujo y reflujo de un negocio pingüe, o de que intentemos buscarle el ángulo de explotación escondido bajo las dilatadas aguas de los mares.

El atún es un pez migratorio, haciendo su aparición en nuestros mares hacia fines de febrero y desapareciendo totalmente en la primera quincena de mayo. Luego, en junio hace su aparición en las costas ecuatorianas, a la altura de las Islas Galápagos, sirviendo como base de operaciones a los barcos-madre el pequeño puerto de MaDa. Hasta hoy no ha sido posible determinar con exactitud la zona de procreación de este pez bómada, tan perseguido como deseado. Se le encuentra periódicamente desde Puget Sound, en el Estado de Washington hasta las costas peruanas.

Es tanta la importancia de la pesca del atún en las costas centroamericanas, que la California Packing Corporation, tiene una planta empacadora subsidiaria en el Puerto de Puntarenas bajo el nombre de Pacific Packing Co. y es la que abastece de atún enlatado a muchos de estos países y varios de Sur América como Colombia y Venezuela con un magnífico producto de calidad bajo la etiqueta de "Atún Tesoro del Mar".

Aunque en nuestro país las opiniones vertidas en los periódicos son como hojas que se lleva el viento, nos aventuramos a sugerir a la Dirección de Industria y Comercio un momento de reflexión ante las posibilidades



OFRECE:

### Para Señoras:

- Blusas Nylon y Seda
- Ropa Interior Nylon
- Pañuelos Plizados
- Plásticos Velveray 54"
- Foulares con Guarda ABC
- Foulares

- "Fruit of the Loom"
- Pañuelos Suizos Bordados "Saint-Gall"
- Medias Nylon "Eterna" 51-15 y 60-15

### Para Caballeros

- Calcetines "Otis" Nylon
- Calzoncillos de punto "Otis"
- Capas Plásticas Americanas
- Cortes Casimir Inglés "Sello de Oro"
- Pañuelos "Pyramid" color y blancos
- Army en Kaky y Gris
- Mezclilla 245 - 228 y 8 onzas
- Mezclilla Escocesa

### Para Niños:

- Calcetines Fantasía
- Ropita Interior de punto
- Chalequitos Fantasía
- Pull Overs - Sweters
- Vestiditos Li Falco y Mc. Cabe
- Sombreros y Gorras Fielto
- Vestidos de Vaqueros
- Zapatitos Baby "Lys"

ALMACEN

EL GLOBO S. A.

Tejidos en general  
Tel. 3078 — Ap. 232  
Avenida Central

## CHURCHILL EN LA CONVENCION CONSERVADORA



El primer Ministro de la Gran Bretaña, Winston Churchill, aparece en la foto a su llegada a Scarborough, Inglaterra, para dirigir la palabra ante la Convención del Partido Conservador. Le acompañaron su esposa, Mrs. Churchill, y varios secretarios.

## VENECIA SE HUNDE EN EL MAR

VENECIA, ITALIA, Octubre — (SPLA). Para la consideración del mundo, Venecia luce como una ciudad de ensueño o país de hadas, donde todo es encantamiento milu nanochesco; donde van los novios a disfrutar de su luna de miel, bogando a través de los románticos canales en las viejas góndolas que son a los canales como el perfume a la flor, mientras los gondoleros los arrullan con las dulces notas de las barcarolas.

Venecia, sin embargo, es una ciudad real. Tan real como otra ciudad cualquiera. Esto quiere decir que se levanta sobre cimientos de piedra, y no es un mero castillo de naipes.

Y son precisamente los cimientos de Venecia la cosa que no anda muy bien en estos momentos. Exactamente, Venecia se hunde, en aquella parte donde los edificios se erigen a la orilla de los canales, a causa de que la erosión de las aguas está socavando los cimientos.

La continua acción del agua va convirtiendo en lodo el fondo sobre que están asentados los cimientos de los edificios, y de esta manera la mole de piedra de aquéllos va cediendo hacia abajo, bajo la acción de la gravedad. Un poco este año y otro poco el que viene, y así por años y años, Venecia se hunde, los edificios acabarán por empotrarse

de una nueva industria en el puerto de La Unión, la cual daría un aliento de vida a aquella zona y, por ende, al país en general. Tenemos un tesoro en nuestras manos: la industria empacadora de atún del Golfo de Fonseca.

en las aguas y desaparecer.

Esto viene sucediendo en Venecia desde hace años. Y la voz de alarma se ha dado desde hace años también, aunque hasta ahora el Gobierno italiano parece no haber tomado la cosa muy en serio, porque sólo ha destinado pequeñas cantidades para reparaciones parciales.

Pero el problema es de la mayor importancia, calculándose que se necesitan por lo menos dos mil quinientos millones de liras para comenzar un plan general de reconstrucción, y salvar más de 3,500 viviendas que se encuentran bajo grave amenaza en la zona más afectada.

Un diputado por el partido Demócrata Cristiano, Eugenio Gatto, ha presentado en la Cámara un proyecto de ley urgiendo al Gobierno para que proporcione los fondos indispensables para comenzar de inmediato las obras para el salvamento de Venecia.

Mientras tanto, por cuenta de el Ayuntamiento de la ciudad se hacen trabajos de restauración en pequeña escala, hasta donde es posible con los escasos recursos de la Municipalidad. Se repasan secciones de canales para extraerles el agua y poder trabajar en la colocación de cimientos firmes en los edificios más amenazados.

Nos ponemos a considerar la vida de Venecia a través de los siglos, y vemos cuánto ha cambiado la misma. Ahora ya no es peligro transitar por la Calle de los Asesinos, una callejuela que está en la parte de tierra firme de la ciudad, llamada así porque antaño, en tiempos de los Dux, allí cosían a puñaladas los criminales a sus víctimas, ni tampoco es penado por la ley el que los panaderos fabriquen pan redondo. Ahora el peligro de Venecia es que se hunde en el mar, que se hunde irremisiblemente, si es que el Gobierno no resuelve a tajar el peligro a tiempo, financiando una reconstrucción general.

### LLEGO A LONDRES

LONDRES 14 (INS).—El General Ridgway llegó hoy a Londres por la vía aérea procedente de París para asistir esta noche como invitado de honor a una comida-reunión de la Sociedad de los Peregrinos.

### PRESENTO CREDENCIALES

BUENOS AIRES 14 (INS).—El nuevo embajador de México Vicente Benítez Clavé presentó hoy credenciales al presidente Perón haciéndole los honores militares correspondientes.

LA PRENSA LIBRE  
"el diario de la tarde"

## Carta del Ejecutivo Municipal de Oreamuno refiriéndose a una del Lic. don Arturo Volio

Oreamuno, 13 de octubre de 1952  
Señor Procurador General de la República San José.—

Estimado señor: En relación con la carta que le remití el Lic. don Arturo Volio y publicada en el periódico LA PRENSA LIBRE de fecha 10 de los corrientes me permito ampliar conceptos referentes a ese caso de supuesta usurpación. En primer lugar me sorprendió los términos usados por el señor Volio, términos grotescos.

Creo que el señor Volio no se ha dado cuenta que los tiempos cambian. La Municipalidad no ha hecho otra cosa que cumplir con su deber. No ha dicho que los señores aludidos le han quitado tierras al Estado pues el acuerdo a mi juicio está claro. La Municipalidad procedió de acuerdo con los informes que dieron personas de esa zona sobre usurpación de baldíos

a fin de que por la vía más conveniente se averigüe si existe o no ese delito.

Los Regidores que componen esta Municipalidad no conocen siquiera esas tierras. Por otro lado aunque para el señor Volio le sea difícil creer en la manifestación de don Enrique Robert a que alude el acuerdo Municipal, si lo dijo en esta Jefatura Política en presencia del Secretario.

En síntesis, la Municipalidad sólo ha hecho cumplir con su deber, sin pensar hacerle daño a persona alguna y más bien la cuestión de usurpación ya se comentaba en este cantón por varias personas, por lo que es conveniente decidir esta incertidumbre.

Con la consideración debida, quedo de Ud. muy atento y seguro servidor,

Enrique Guillén Quirós

Ejecutivo Municipal de Oreamuno

LUIGI VILLORESI, triunfador del Grand Prix de Turín en 1952, dice:

## Las Bujías CHAMPION de Encendido Total obtienen máxima potencia del combustible

En el último tramo de la carrera se ve al famoso automóvil Ferrari, que Villorosi llevó a la victoria.

Usted está desperdiciando valiosa potencia... y hasta 10% del combustible, si su auto está equipado con bujías de encendido sucias y gastadas... bujías deficientes. Encendiendo todo el combustible que entra en la cámara de combustión, las eficientes Champion aprovechan la potencia íntegra de que el motor es capaz.

Instale en su automóvil un nuevo juego de Bujías Champion, de absoluta confianza.

LAS PRIMERAS EN TIERRA, MAR Y AIRE

# KOBERG

## 15 de OCTUBRE

Sus recibos de luz y teléfono de Setiembre deben ser pagados a más tardar en esta fecha. Después del 15 sus servicios pueden serle desconectados en cualquier momento sin previo aviso.



En la foto se ve parte de la literatura comunista ocupada por las autoridades salvadoreñas en una reciente batida contra los comunistas. La bolsa, en el primer plano, contiene municiones para rifles, siendo parte de las municiones y armas de fabricación checoslovaca, descubiertas por las autoridades. (INP)

# LA SILLA ELECTRICA PARA LOS ESPOSOS ROSENBERG POR ESPIONAJE ATOMICO

No prosperó ninguna gestión ante el Alto Tribunal de Justicia en Washington y sólo les queda ahora lograr clemencia con el Presidente Truman para que se les cambie la pena por la de cadena perpetua

WASHINGTON, 13 (INS). — El Tribunal Supremo confirmó hoy la pena de muerte que fué dictada contra el matrimonio Julius Rosenberg por haber sustraído datos secretos atómicos norteamericanos por culpa de Rusia. El fallo del Supremo sella la suerte de los Rosenbergs que serán ejecutados en la silla eléctrica a menos que tengan éxito en sus apelaciones de Clemencia a la Casa Blanca. Al mismo tiempo el Supremo se negó a considerar la sentencia de treinta años de prisión que se impuso a Morton Sobell por su complicidad en el sensacional caso de espionaje atómico de 1950.

Refiriéndose a la sentencia de Sobell que la decisión del Supremo ha venido a confirmar, se ha anunciado que el Juez Black estuvo en favor de la consideración pero que los otros 8 jueces se opusieron. Pese a sus vehementes negativas de los cargos que se les formularon por espionaje, los Rosenbergs fueron declarados culpables y sentenciados a la Pena Capital hace poco más de un año. Los Rosenbergs son los primeros norteamericanos sentenciados a muerte por traición por una Corte no militar.

En su dictamen el Supremo expresa desestímulo los alegatos de la defensa que los tribunales inferiores demostraron un absoluto respeto por los derechos constitucionales de los reos; y que éstos trataron de ampararse en la primera enmienda de la Constitución que garantiza la libertad de palabra para convertirla en un refugio para espionaje.

Los Rosenbergs, que tienen dos hijos varones fueron detenidos por Agentes del Servicio Federal de Investigación hace dos años junto con David Greenglass y su esposa Ruth y Harry Gold, todos miembros norteamericanos de la Red de Espionaje.

# SEGUNDO SEMINARIO DE CREDITO AGRICOLA EN LA HABANA

Delegado cubano propuso su celebración en el año 1957 ayer, haciendo la propuesta a las delegaciones centroamericanas que asisten al seminario de Guatemala.

Un despacho especial para nuestro diario con procedencia de Guatemala, púsonos esta mañana en autos de que el delegado cubano al Primer Seminario de Crédito Agrícola Regional que viene celebrándose en Guatemala, propuso que se verifique otro seminario similar al actual en la ciudad de La Habana, en el año 1957.

El Ing. Casto Ferragut, a nombre del Banco Agrícola e Industrial de Cuba, del cual es Vice-Presidente, propuso la celebración de ese evento, para el cual Cuba prestaría todas las facilidades a los países que acogieron la iniciativa. También se dispuso acoger la ponencia Guatemalteca sobre "La Cooperación mutua entre los países centroamericanos", como paso previo para ir a la unidad económica del Istmo, exponiendo que "con un alto espíritu de comprensión hacia los destinos futuros de Centro América, las autoridades encargadas de la organización del seminario centroamericano de crédito agrícola auspiciado y dirigido cooperativamente por el gobierno guatemalteco, la FAO y la CEPAL, han llamado nuestra atención sobre la necesidad de establecer una mayor cooperación entre los países centroamericanos y dentro de las expectativas consiguientes, han pedido opiniones sobre la posibilidad de crear —como lo propuso El Salvador— un banco centroamericano de crédito, habida cuenta de que el fomento económico tendrá que atraer cada vez nuestra atención".

cuando una pequeña píldora de bacitracina, una de las "drogas maravillosas" antibióticas, se les inserta bajo la piel cerca de la oreja, dos días después de nacidos. Aunque la píldora pesa menos de una milésima de una onza, informa, la misma se absorbe muy lentamente y ejerce un efecto prolongado. Al terminar 56 días, un grupo de lechones de prueba pesaba un 10.8 por ciento más que los lechones que no recibieron tratamiento antibiótico, y un tercer grupo que recibió bacitracina más un alimento especial que contenía penicilina, pesó un 17.7 por ciento más.

# Productos químicos y "sábanas de remedio" en la lucha del hombre contra el artrismo

Por Jack Geiger  
Corresponsal de Internacional News Service y "LA PRENSA LIBRE"

ATLANTIC CITY Nueva Jersey, Octubre (INS)—Un grupo de investigadores químicos ha dado cuenta del descubrimiento de una nueva droga que contiene los efectos destructivos de uno de los "principales sospechosos" entre los posibles causantes de la artritis.

El nuevo compuesto tiene un nombre de pronunciación difícil—phosphorylated Hesperidin — pero su función es sencilla. Bloquea la acción del hialuronidasa, un fluido del cuerpo que se sospecha que es uno de los factores que contribuyen a la artritis y al debilitamiento de los vasos sanguíneos.

El doctor J. Morton Beiler y sus asociados de la Philadelphia Pharmaceutical Company describen el nuevo hallazgo a la convención anual de la Sociedad Química Norteamericana en Atlantic City.

La Phosphorylated Hesperidin, dicen, ha demostrado un poderoso efecto anti-hyaluronidasa en los animales y ahora se está probando en seres humanos pacientes de artritis reumatoide y de bursitis, aun que aún es demasiado prematuro para poder establecer su valor médico.

Pero su informe dice que se han realizado suficientes trabajos para "llevar a la posibilidad del uso de la substancia" en el tratamiento de la artritis y ciertos males de los vasos sanguíneos.

La hialuronidasa es una enzima, uno de esos complejos productos químicos que regulan la velocidad de los cambios de energía dentro del cuerpo. Los científicos dicen que es el "factor de propagación" porque puede ablandar los tejidos del cuerpo de modo que los fluidos penetren al través de ellos más rápidamente.

Pero cuando algo marcha mal con la reacción de la hialuronidasa, explicó el doctor Beiler, ciertos tipos de artritis y otros males pueden resultar.

La hesperidina, de la cual la nueva droga anti-hyaluronidasa se deriva, está estrechamente relacionada con los compuestos de vitamina "P" que se encuentran en los frutos cítricos.

En otro informe a la Convención Química el doctor Joseph M. Pen sack, de Terre Haute, dijo que él ha encontrado un medio de hacer crecer a los pequeños puercos de un 10 a un 17 por ciento más rápidamente en las primeras ocho semanas de vida.

El bioquímico dijo que el crecimiento de los lechones se acelera

cuando una pequeña píldora de bacitracina, una de las "drogas maravillosas" antibióticas, se les inserta bajo la piel cerca de la oreja, dos días después de nacidos.

Por el contrario de las técnicas previas para suministrar antibióticos a los lechoncitos para propiciar su crecimiento, dijo el doctor Pensack, la técnica de la píldora permite a los lechoncitos mamar normalmente durante las primeras semanas críticas de vida.

PARIS, Octubre (INS)—"Camisetas curativas" y "Sábanas de Remedio" aunque aún se encuentran en la etapa de pruebas, pueden llegar a convertirse en las armas más modernas de la ciencia médica en su lucha para aliviar el dolor. Un hospital de París está experimentando con vestidos de un material plástico francés que ha dado rápido alivio a pacientes que padecen de artritis, reumatismo, lumbago, ciática, y hasta de reumatismo agudo de las articulaciones.

Según los primeros informes publicados por el periódico "France Soir", los síntomas no se repitieron mientras los vestidos hechos de un producto plástico conocido como "RHOVYL" se mantenían cubriendo al paciente.

El "PHOVYL" fué el primer tejido plástico hecho en Francia. Está muy extendido su uso hoy en día en distintas formas pero fué sólo por accidente que sus propiedades aparentemente curativas se descubrieron.

Un cirujano en un hospital de París, que padecía reumatismo también, descubrió que cuando se ponía una camiseta y una camiseta de "RHOVYL", los intensos dolores en la clavícula, que tanto le habían estado molestando durante más de 8 meses, desaparecieron.

Poco después cuando se quitó las ropas de "RHOVYL" sus dolores reaparecieron tan intensos como antes. Cuando se volvió a poner las ropas de ese tejido plástico los dolores desaparecieron.

La única explicación hallada hasta ahora es que el "RHOVYL" es un conductor de electricidad muy pobre. Sus grandes propiedades aisladoras le brindan una capacidad extraordinariamente grande para retener electricidad estática, que se dice que es buena para aliviar el dolor.

Se están realizando experimentos con sábanas de RHOVYL, ropa interior y otras piezas de vestir de este material, en un hospital de París que ha pedido que no se mencione su nombre a fin de no verse abrumado de llamadas y preguntas.

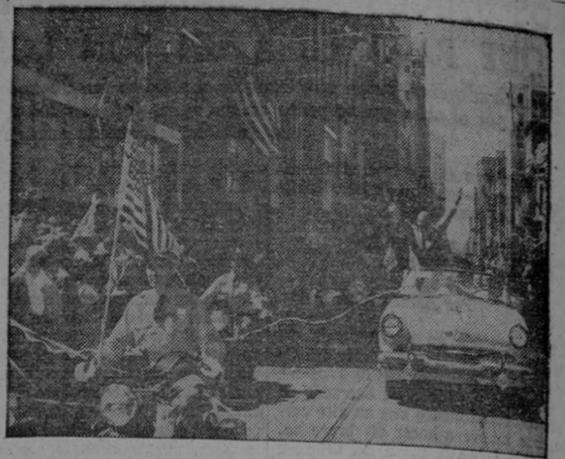
Los directores del Hospital no hacen pronóstico alguno. Señalan que por fascinante que les parezca el hallazgo, el proceso se encuentra aún en la etapa experimental.

Las INDUSTRIAS CAMACHO elaboran únicamente PRODUCTOS DE ALTA CALIDAD a precios equitativos. A ello se debe la gran demanda.

# EL BIZCOCHO Y LAS VELITAS

NUEVA YORK 14 (INS).— Los partidarios del General Eisenhower en toda la ciudad de Nueva York prenderán 62 velitas en bizcochos para celebrar su cumpleaños. Un bizcocho de un metro y 25 cm. de alto será cortado y distribuido a cuantos pasen por allí a las 6 de la tarde en Times Square.

# CANDIDATOS EN PROPAGANDA



Dwight D. Eisenhower, candidato republicano a la Presidencia de los Estados Unidos, saluda a las multitudes que lo aclaman en la ciudad de Filadelfia, Pennsylvania. Los candidatos de ambos partidos políticos están viajando a través de toda la nación por aeroplano, tren y automóvil, en su intensiva campaña para obtener los votos del pueblo. (Foto USIS)

# La "batalla de las botellas" entre el "Whiskey" y el "Whisky", estalla entre delegados de 15 naciones en Estrasburgo

Por H. L. Morrow

DUBLIN, (INS).— En Estrasburgo los delegados y representantes de las quince naciones que forman parte del Consejo de Europa han estado debatiendo no sobre la guerra, sino sobre el WHISKEY —el que se escribe con una "E" antes de la "Y", y el que se escribe sin la "Y", y el que se escribe con la "Y", y el que se escribe sin la "Y".

Todo comenzó cuando el representante de Inglaterra, el Miembro del Parlamento por Escocia, Bob Boothby, entonó cantos de elogio al whisky escocés (el que se escribe sin la "e") y declaró que era el mejor del mundo. De los bancos ocupados por los delegados irlandeses saltó el representante irlandés, Gerald Boland, Ministro de Justicia del gobierno de Eire, para declarar que existe un solo whisky en el mundo —el whisky que se escribe con una "e" y que se fabrica en Irlanda.

Y así comenzó "la Batalla de las Botellas" que ha ido a parar a los titulares de primera plana de los periódicos de Europa.

Desde Estrasburgo se envió a Escocia una urgente llamada pidiendo los defensores del WHISKY que enviaran una caja de doce botellas de whisky escocés para probar su punto a los delegados. Pero Irlanda actuó con mayor rapidez. Antes de que en Escocia hubieran decidido empezar a envasar sus botellas, Irlanda había enviado a Mr. Boland dos cajas de WHISKEY irlandés para utilizarlas como municiones en la Batalla de las Botellas.

Los antecedentes, históricos del WHISKEY irlandés son nebulosos, perdiéndose en los tiempos aventureros de los Tudor, por los corredores llenos de humo y cubiertos de tapices de la Edad Media, y mucho más allá hasta la era de los Altos Reyes y de los Héroes milenarios. Una ojeada al origen de la palabra —que procede de la antigua frase irlandesa "USISGE BEATHA" ("Agua de Vida")— debe bastar como señal de su de su antigüedad. La destilación es un antiquísimo arte irlandés.

El más sorprendente (y divertido) tributo al whiskey irlandés se encuentra en las "CRONICAS" de Raphael Holindehr (1577) donde se recomienda su uso tanto exterior como interiormente, pues "barre toda escoria y calenturas de la cabeza, siendo por eso una diaria lavada antes de las comidas".

"Si se le toma moderadamente", prosigue diciendo Holindehr con tono rapsódico, "demora el envejecimiento, fortalece, ayuda la digestión, corta la flama, ahuyenta la melancolía y deleita al corazón, aligera la mente, y espolea el espíritu; cura la hidropesía, saca la agurria, desbarata la piedra, expelle las arenillas, elimina toda ventosidad, mantiene y preserva la cabeza libre de marcos, los ojos de deslumbramiento, la lengua de tartamudos, la boca de babeos, los dientes castañetes, y la garganta de garrasperas; impide la ticsura de la laringe; las náuseas del estómago; la inflamación del corazón; los retorcijones de vientre; los ruidos intestinales; los temblores de las manos; la contracción de los músculos; la hinchazón de las venas; los dolores de huesos; y la licuación del tuétano... y en realidad es un licor soberano si se toma con mesura".

No fué hasta mediados del siglo XVIII que la destilación de whiskey se desarrolló en Irlanda en una escala comercial.

Aunque parezca curioso, —o no— la primera destilería en gran escala se fundó en 1753, "por... una banda de contrabandistas". Estos emprendedores caballeros lograron en alguna forma llevar adelante su negocio sin indebida interferencia del gobierno hasta 1784 cuando se vieron obligados a sacar una licencia, en vista de lo cual iniciaron un comercio sumamente respetable y remunerativo de exportación con las Antillas y Norte América, embarcando, antes de que terminara el siglo, no menos de 16,000 galones de whiskey por año... Esto fué un salto tal en el aumento de las exportaciones nativas irlandesas que alarmó al gobierno británico hasta el punto de tratar de ponerle coto —infructuosamente según resultó— pagando grandes subsidios a los cerveceros ingleses.

En 1779 el John Jameson original, un viril comerciante escocés de Alass, en las márgenes del Forth, adquirió una destilería en Bow Street que es hoy en día la más famosa destilería de whiskey del mundo, y aún se encuentra totalmente bajo el control de la familia Jameson.

Once años más tarde se estableció la gran casa de Power que también se mantiene floreciente.

# LA EMPRENDE CONTRA LOS BUROCRATAS DEL PARTIDO UNO DE LOS MIEMBROS DEL POLITBURO RUSO

MOSCU, 13 (INS).— El miembro del Politburó Soviético, Nikita Kruschev, se quejó hoy de toda clase de escandalosas irregularidades ocurren donde los burócratas con tarjetas del partido comunista están al frente. El discurso de Kruschev al Congreso del Partido Comunista en Moscú se pronunció el viernes, pero no se dió a conocer hasta hoy. Kruschev atacó a los burócratas al tratar de los deberes de los miembros del Partido.

que creen que las reglas no se hicieron para ellos. El miembro del Politburó dijo que el Comité Central ha propuesto que el nuevo nombre del partido debe ser "Partido Comunista de la Unión Soviética" en vez de su nombre de "Partido Comunista de toda la Unión" (Bolchevique). Kruschev dijo que el sugerido cambio describía el papel del Partido Comunista mucho más correctamente y agregó que no había necesidad de mantener la doble designación de comunista y bolchevique.

Dijo que es necesario definir esos deberes con mayores detalles. Son varios los líderes del Partido, dijo

# LOS INSPECTORES DE PRECIOS DE LA INSPECCION DE HACIENDA OCUPADOS EN LEVANTAR INFORMES SOBRE JABONES

Una vez reunidos todos los datos serán puestos a disposición del Departamento Comercial del Ministerio de Economía a fin de fijar precios y establecer calidades

Atendiendo solicitud del Departamento Comercial del Ministerio de Economía el Inspector General de Hacienda, Mayor Domingo García giró instrucciones a los inspectores de precios a fin de que se ocupen de levantar completo informe sobre los precios a que son vendidas las diferentes marcas y clases de ese producto nacional. Una vez reunidos todos los datos serán puestos a disposición del Departamento Comercial que hará uso de ellos para fijar nuevos precios y calidades.

# El pequeño BAR del Oasis, el lugar elegante y simpático para su Rendezvous

## UN BUEN DIURÉTICO

Recomendado en cinco continentes

UN buen diurético como las Píldoras De Witt es conveniente en todos aquellos casos en que se desea activar la eliminación de los desechos y venenos que conspiran contra la salud.

Uno de esos venenos, el ácido úrico, es la causa más frecuente de trastornos que se manifiestan en dolores articulares, ciática, o lumbago. Las Píldoras De Witt, por su acción diurética, activan la función renal, facilitando, en consecuencia, la eliminación de los desechos y venenos en el organismo.

Además, ejercen una suave acción desinfectante y balsámica en el aparato urinario. Conocidas en cinco continentes, las Píldoras De Witt también merecerán su confianza. Las hallará en todas las farmacias del país, en frascos de 40 y 100 píldoras.

INDUSTRIA BRITANICA

### Píldoras DE WITT

para los Riñones y la Vejiga

Los Reyes de la tierra, pueden ganar batallas, más la RELIGIOSA DEL BUEN PASTOR, gana almas para Dios. Así cíese a su Obra.

## CONSEJO NACIONAL DE PRODUCCIÓN

AVISA:

Que tiene para la venta existencias de:

### FRIJOLES NEGROS Y ROJOS

que vende a los siguientes precios:

De 1 a 49 quintales	... .. a	¢ 50.00 quintal
De 50 a 99 quintales	... .. a	¢ 49.50 quintal
De 100 quintales en adelante	... .. a	¢ 49.00 quintal

Estos precios se entienden con saco y puestos los frijoles en San José, Cartago, Heredia, Alajuela, Turrialba, Grecia y lugares intermedios, así como también en poblaciones cercanas que estén conectadas por buena carretera.

Enviamos los frijoles a cualquier parte de la república previo recibo de su valor y los fletes correspondientes.

### ARROZ BERLIN de Primera Calidad

A ¢ 54.00 el quintal con saco

Ventas en condiciones similares a las indicadas para los frijoles.

ALMACEN Nº 1  
Tel. 1149  
San José, 13 de Octubre de 1952.

OFICINAS CENTRALES:  
Tels. 4417 - 2889 Apartado 2205.

ADMINISTRACION GENERAL.